

Медицина популярэ (II)

1984

преимущества

①

СЕЛО: Котгала

РАЙОН: Бричанского

ИНФОРМАТОРЫ:

1. Ячмелов Таушико Георгиевна; 1910
2. Романчук Эмилия Александр; 1921
3. Топуска Тамара Владимировна; 1904
4. Лесник Телага Александр; 1904
5. Тнатюк Мария Андреевна; млад. 1901
6. Вакарь Василий Иванович, млад; 1900
7. Франц Мария Николаевна; млад, 1913
8. Таскарь Наталья Ивановна; млад. 1915
9. Черныш Мария Георгиевна; млад 1934
10. Мокуня Мария Ивановна; млад. 1938
11. Фрунзе Надежда Трепорева; млад 1915

Вли ахест сам, крелинава он 2
дескы нтере, дидерите врань -
анропе а деструит. Витр'о ле-
сурь май мекс или лекуре
приен буржене, ербуре.

Тимтру дурерине де етомак.

Чинг дитите - се скосте тееа
буржена - се де ка хай, фърз захор
дурт ге се мэркисеите ил се фербе.

Тимин - требуе бине спалат,
тэит - фербь, пропорине 50г де
пелин или 2 кг де анэ. Дурт ге
а ферт, се ласе цин сорекаре
тимин ет се мелезеско. Анос се
де ге 3 орь не зи. Амурт пеняру
амо-зисе втэ мтеурь ле, ето-
мак.

Тирокотуи - екзистэ троскоци
фелени - ачи ге се амтинеде
не тлеветт, ишае бэрдэуци

не криемте да обидейте никого (3)
каса. Се фолосимте майд да се ас
фрешен (и ама не смт есмурире)

Се спалет бина, се тае мъркунем
се пуке центр'о стемкел ку спирт.
- не 9 зиле. Аној се да квети о
меничур да 3 дрз пези.

Потмопино кушмет амр -
бадрк - е пот да 2 фрешур -
а фрешен ие а бърбатуруо
- преша е ку фрешур, др а бърба-
туруо - фреш. 0,5 кг да потмопино
таета мъркунем да 1 кг да спирт.

Се цине 9 зиле да венчурием.
Аној се антробункиет квети
о меничур да 3 дрз пези бинаинде
да маса Купоскут да тае
есте бинас о аета перем:

Колко пезе ала вен аета ле-
мент ербурием антробункиет

се муа уи такаан ди борисе (4)
ошлеуит или се пуна о мичу-
риси де сода де леветкат. Дунс
не се местена бине или се мичу-
рези - се ба.

Ар или тренуту венденертат
се фолосе уеленко, не каре о
пуниу не бурта, пентру а-о
трехе дурере де отомак.

Тренуту буде или боль че ниле.

Виеши фрунза де нџманиши
е пуи не нџетурџ, будџ.

Ло фел о ферб или облотелитџ
локер унџ те-аи нџет, ай будџ.

Обреднек - ферб буредна или
облотелитџ локер, дакс те-ау
леушкат џвенџарии - те лео-
нџекс пелл или стил де еџе
ви мос - се се дунс тотурџ вен
мос не анџ.

Ла думишка мара, коенд (5)
преотур мурцелите ерелт шц
де фел де фел де ербури сфин
ците. Ел се кастрелз шц коенд
е невол се фел шц се опалс
локур.

Чинг дегете - рэдгелно ед се
фербе витр' чи вас курат - 100г
де рэдгелно таят шц 3 кг де ант.
- фербе о орт шц се скелелт кеу -
лоора - ги реллеу витунккат.
Дунт че се мелегелите бед келте
& мелеур де мелекаре де 3 орт пе
зи пе келелнккате. Аелст тра -
тамент антут, дунт куи спун
ла беелс де рак ло столлак.

Тентру дурелле вен дуртэ
Ла 1 кг де ант - 100г де фелоре
де реланшс - фербе 30 мел,

стреноръ преи бант ии бей фъръ
захър не не мьенкате. (6)

Потарнишо - ло фре се фаре
чай - п/у буртс.

Колот дин пруже ии мере -
апиутс пентру буртс. Чай дин
коотс де стешар фъръ захър -
де дѹт не не мьенкате.

О флоричекс де потарнишо,
пунинс роланешс, пунинс
коотс де стешар мзрунѹшс
- де ферт ло уи лок, де дѹт
кооте уи пахар фъръ захър не
не мьенкате.

Реворъ де теи - чай пентру
тѹс.

Дурава де маминс - е пентру тѹс,
коот ии коотс ео се тѹре - апиут
теи мзрунѹшс кренѹшс ии се
фаре чай.

Тена - с ферде 50 г жемс (7)
мзрунцита со 0,25 кг г ант.

Е форте амерс со густ ии седе
одат ии : зи коте о мезгуринс
мекс.

Бонд рочемт - рожина брусю -
реци - тай мзрунцита ферде ии
фачь бае соу ии мисорине.

Тентру дурерь г сто.мак -
е фолосит ии куд - баба -
ириай флосра ии се густ ии
ракеу - коте о кунринс, стз
7 - 9 жиме аной бей коте о мез-
гурс не зи. На фач ии старый
дуб - со ии ии ракеу со
иитуринс - 7 - 9 жиме ии аной
се де коте о мезгурс не зи.

Тентру буде ферде суверфун -
бей ии фачь ии баа.

Старый дуб се фолосеште ил ои
каз, кинд уи ол с'о спериет. (8)

Се скосте мет буржену ил се
ду 3 фире де рэзчикс ил пушине
фрунзе. - Ла 0,5 г апа - фербь,
апоу се ил елпезеште ил дед коате
о ментурь маре де 3 орь нези.

Чубошика кукучо - о фербь ку
топу, дед коате о ментурь о
датт ол зи. Рачь ил дэи - пенфру
спериет.

Аша креште буржену кэгрэ -
десарече квинд о усурь се фале
нэгрэ. - фачь чай ил дед коатте
коате уи пахар - пенфру спериет.

Пенфру дуререле де икеле -
центирия - о фербь ил дед
коате о ментурь де 3 орь нези.

Рэзчино де валерикс - се

перде ил се де коте о мекурини
де чай.

(9)

Де сф. Норгдан, коенд се сфрин
шеете ана, преотурь венкоктура,
де 3 орь бисерико ил солениш
пунду локнз уелорур ку ант о
петекурь курато, те ера ластраго
анод коенд те дурелу урекеле
априндий аго петекурь ил аша
фел, ка фуреце се а дурк олн урекь.

Пентру рзрункь - коода шло-
рекурци - се феред ил се де коте
ул пихар те зи. - димикяцо, сенс-
инте де мекнаре.

Тирокотурь - ла фил се фаре
чай ил се де форт захор.

Чай ден фрукт де лесчелл
уокат - ла фел форт захор.

Тентру реуеатизич.

10

Фрунза де бруетури - о унтъ пе
парте дин дое ку мьере курада
де албани ши венфорице ни-
чореле - стаи ашо тоото ноопъ.

Мот Фрунза де бруетури есте
унос ку газ ши венфорице ни-
чореле - ашут пентру реу-
матизич.

Бухадзе - ун фил де стинь де
пе дзеа - все стрвентни ши-о фербо
ку аш аш облопелете нишореле.

Тентру сзурь - че се црамзеек
ла шккеетурь и фолоеек абу-
риг де ле фьел ускат че есте.
Ферт деемур.

Мот асе де палушо е фолоеек
суд фореа де аш пентру маера

Тентру арсуре, онзрит - се пуне
ын аш еееееет лут перате.

11) Се мей фолоселете ано де вар
аместекатъ ку улеа де кыкелъ.
Ку каре се уинте рано.

Флоора де помаркишъ - опръ-
тешиць ои улеа де кочелъ,
аной улеа ои стрехоръ - аре
кулооре портокаше - уинте рано
соу локу ку ее.

Тентру дурериме де димшь:
орердь лесетарь кынг ед се
уоукъ ши стоа ку димшь
ои ачей абурь, пошо со ед ши
вн куръ анъ де-аге, дар ку се
посте де уиншешет.

Тентру а мекшора тексиуна
се фолоселете кад де лесрарь
вердъ фъръ захор; чойъ де по-
мушооре де редбелъ; ле фел
фъръ захор.

Коему аз казват или те-аи ловеит.
така - се фалоселите ерба та-
тимули. е скелте ружина еб,
се фербе поим те девине киеи-
неас, те фривелити мв-и пуо
не доку ку приелна.

12

Вли зиеа де съелвелити се
стронитиу деферити ербури или
дунте се уелкау а фривелити бже
мад аелл пентру фелте - де
курсиве а ерксор ермв или
фокатуре де фелл.

Ар вил те привелити дескелити-
келл, аелл а фост коелрва о
феллел, те о аелл пунтер асто-
де а дескелити, акулел аелл
прелити пунтер фелка еб,
те тот се курселити; аелл
аеллелл ку крел или пунтер
ел машинк, зил ка ку се

13) тропеке мите форца сутрана-
туралс. Ер ло алени овете
дескы итере ну се дескоперу, десо-
рече до а зуре унеи страни,
атунт ет алени перд пунере
матикс (адинс ален оле до дес-
кынта). Ачаста е о дессебере
есенскало вен колларацие ку
с. Схемь. Десале ело деснар
иле вен локце лор, пентру
спермент, до экземемент, с фоло-
сесите она рече, ге се до андрат
ачелур оле.